



Калибры 7Т82



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
СВОЙСТВА.....	3
ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА.....	5
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, КАЛЕНДАРЯ И РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА	6
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕКУНДОМЕРОМ	11
ДЕМОНСТРАЦИОННАЯ ФУНКЦИЯ ДВИЖЕНИЯ СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА	15
ТАХОМЕТР (для моделей с тахометрической шкалой на циферблате).....	16
ТЕЛЕМЕТР (для моделей с телеметрической шкалой на циферблате).....	18
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ.....	20
НЕОБХОДИМАЯ ПРОЦЕДУРА ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ.....	22
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	23
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	25

★ Для правильного ухода за вашими часами, смотрите раздел «Как Сохранить Качество Ваших Часов» в прилагаемой Мировой Гарантии и Буклете Инструкции.

SEIKO CAL. 7T82

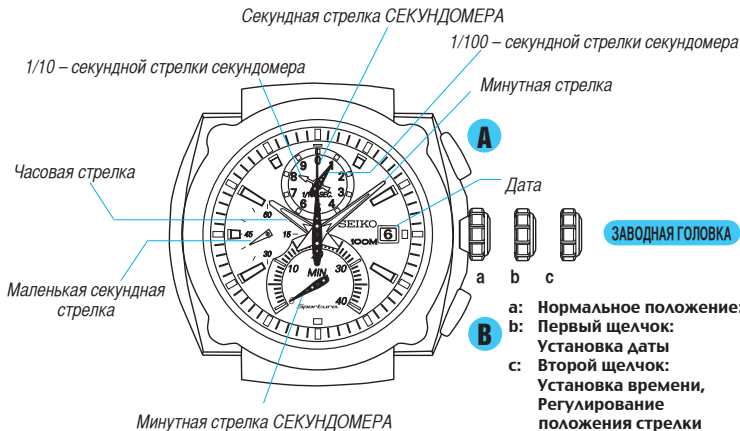
СВОЙСТВА

■ ВРЕМЯ/КАЛЕНДАРЬ

Часовая, минутная и маленькая секундная стрелки

■ СЕКУНДОМЕР

- измерение 40 минут на 1/100 – секундных возрастных, последовательное измерение до 120 минут
- 4 СЕКУНДНЫХ стрелки
1/100-секунды, 1/10 секунды, секундная и минутная стрелки
- Разделенное измерение времени по необходимости
- 1/100-секундное высоко - скоростное движение
СЕКУНДОМЕР 1/100 секундная стрелка делает 10 полных оборотов за 1 секунду.
- 40- минутный циферблат с обратной минутной стрелкой
Когда минутный отсчет достигает 40 минут, минутная стрелка СЕКУНДОМЕРА немедленно возвращается и продолжает отсчет с 41 минуты вперед. Минутный отсчет повторяется таким же образом для другого оборота, до 120 минут, в то же время секундомер останавливает отсчет автоматически.



- Если Ваши часы имеют завинчивающуюся заводную головку, обратитесь к разделу на следующей странице «ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА».
- Упрощенные изображения представлены в следующих разделах этой инструкции.

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

- Некоторые модели имеют закручивающуюся заводную головку, чтобы избежать самопроизвольного срабатывания и помочь сохранить качество водозащищенности.
- Используя заводную головку сначала необходимо ее открыть перед тем как выдвинуть ее и важно заводную головку плотно закрутить перед каждым использованием.

КАК УПРАВЛЯТЬ ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ

Заводная головка должна быть плотно закрыта, за исключением случая, когда Вы используете ее, чтобы установить часы.

<Как открыть заводную головку>

Вывинтите головку, поворачивая ее против часовой стрелки, чтобы отвинтить ее.

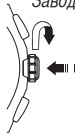
Заводная головка освобождается и вытягивается вперед из своего первоначального положения.



Заводная головка закрыта.

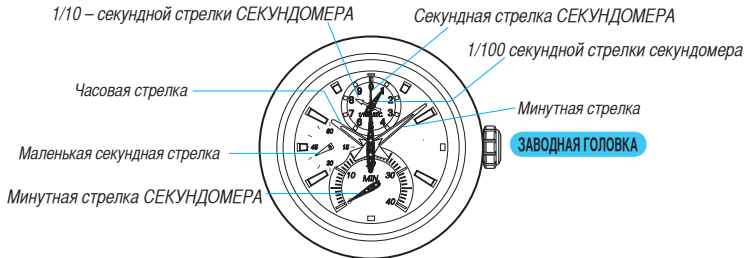
<Как закрыть заводную головку>

Вывинтите головку, поворачивая ее по часовой стрелки, одновременно придавливая ее к корпусу, до тех пор пока она полностью не завинтится и не закроется.



- * Когда заводная головка завинчена, позаботьтесь, чтобы головка была установлена правильно и мягко ее поверните. Если ее слишком трудно повернуть, сначала вытяните ее и затем перемотайте ее. Не закручивайте ее силой, так как это может повредить резьбу головки или корпус.

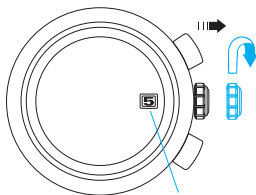
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, КАЛЕНДАРЯ И РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА



- Эти часы смоделированы так, чтобы следующие регулировки с заводной головкой выполнялись в положении второго щелчка:
 - 1) установка времени
 - 2) регулирующее положение стрелки секундомера

Один раз вытяните головку до второго щелчка, убедитесь, что выполнили обе вышеупомянутые регулировки 1)при этом 2)одновременно.
- Установка даты производится при первом щелчке заводной головки.

1) УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ



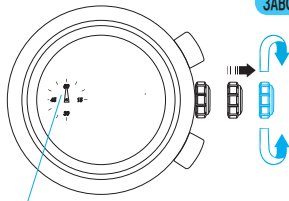
Дата предыдущего дня

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Вытяните до первого щелчка.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Поверните по часовой стрелки, до тех пор пока не появится дата предыдущего дня.

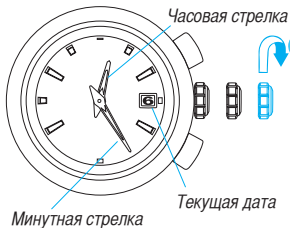


Маленькая секундная стрелка

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

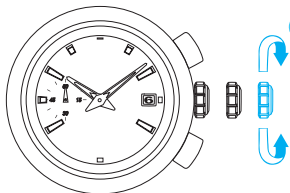
Вытяните до второго щелчка, когда маленькая секундная стрелка будет в положении 12 часов. Маленькая секундная стрелка встанет на место.

** Если заводная головка вытянута, когда секундомер измеряет, секундомер будет сброшен автоматически.*



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Поверните по часовой стрелки, переведите часовую и минутную стрелки на 12 часов дня. Переведите дату в текущую дату.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

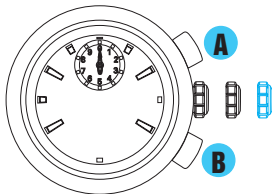
Установите часовую и минутную стрелки в желаемое время в соответствии с AM/PM (дополуденным или послеполуденным режимом).

** Рекомендуется, чтобы минутная стрелка была установлена на 4-5 минут вперед и затем переведите минутную стрелку обратно на точное время.*

1. Это необходимо, чтобы регулировать дату в конце февраля и в месяцах с 30 днями.
2. Не устанавливайте дату между 9:00 вечера и 1:00 ночи. Иначе, дата может неправильно поменяться.

2) РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА

- Если стрелки СЕКУНДОМЕРА находятся не на отметке «0», Сделайте следующим образом, установите их на отметку «0».



A

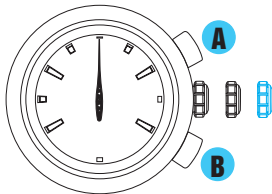
Нажимайте в течении 2 секунд.

** Сделайте полный круг стрелок СЕКУНДОМЕРА 1/10 секунды и 1/100 секунды.*

B

Нажмите еще раз, чтобы установить стрелки СЕКУНДОМЕРА в положение «0».

** Стрелки двигаются быстро, если Кнопка B остается нажатой.*



A

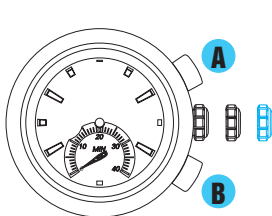
Нажимайте в течении 2 секунд.

** Секундная стрелка СЕКУНДОМЕРА проходит полный круг.*

B

Нажмите еще раз, чтобы установить стрелки СЕКУНДОМЕРА в положение «0».

** Стрелка двигается быстро, если Кнопка B остается нажатой.*



Нажимайте в течении 2 секунд.

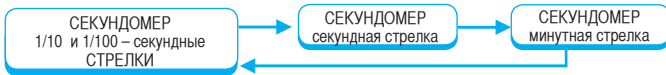
* Минутная стрелка СЕКУНДОМЕРА делает полный круг.

Нажмите еще раз, чтобы установить в положение «0».

* Стрелка двигается быстро, если Кнопка В остается нажатой.

* Минутная стрелка СЕКУНДОМЕРА проходит полный круг, в течении установки положения стрелки СЕКУНДОМЕРА, проходя отметку 40-минут.

- Если Кнопку **A** нажимать снова в течении 2 секунд, Вы сможете возвратиться к установке 1/10 и 1/100 секундных стрелок и далее в следующей последовательности.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

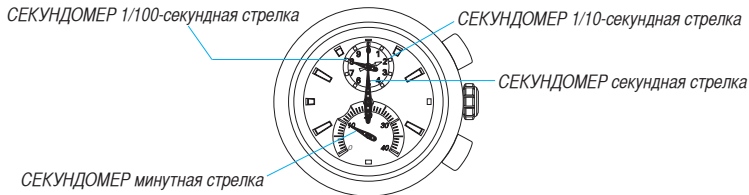
После того как все регулировки выполнены, вернитесь в исходное положение в соответствии с точным сигналом времени.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЕКУНДОМЕРОМ

- Особенности секундомера с 40 минутным циферблатом и обратной минутной стрелкой.
- Секундомер может последовательно измерять до 120 минут в 1/100 нарастания секунд. Когда измерение достигнет 120 минут, секундомер автоматически остановит отсчет.
- Разделенное измерение времени возможно.
- После 3 минут начала отсчета, СЕКУНДОМЕР 1/100 секунды и 1/10 секунды, стрелки остаются указывать на положение «0», до тех пор пока часы не остановятся или разделенное измерение времени закончено, в это время они двигаются к дисплею измеряемого времени. Они начинают максимально двигаться три минуты после того как часы перезапущены или разделенное время дисплея свободно.

<Как отсчитывают стрелки секундомера>

Измерение времени измеряется четырьмя стрелками секундомера внизу.



- Отсчитывая 1/100 секунды и 1/10 секунды, стрелки нуждаются в дополнительном внимании.



- * Дисплей показывающий слева отсчитывает как «19», не «29». Когда 1/100 секундной стрелки движется к большим цифрам, 1/10 секундной стрелки близко достигает следующей отметки, которая может вызвать неправильный отсчет стрелок «29».

<Примечания движения минутной стрелки СЕКУНДОМЕРА>

- Когда минута отсчитывая достигает 40 минут, минутная стрелка СЕКУНДОМЕРА немедленно возвращается и далее продолжает отсчет с 41 минуты. Минутный отсчет повторяется таким же образом для другого оборота, до 120 минут, и в это время секундомер останавливается автоматически.
- Последнее положение минутной стрелки СЕКУНДОМЕРА, после завершения 120 минут отсчета показывается внизу.



- Перед тем как начать использовать секундомер снова, убедитесь, что сбросили секундомер, нажав Кнопку В.

<Как сбросить секундомер>

В то время как стрелки СЕКУНДОМЕРА ДВИГАЮТСЯ

1. Нажмите Кнопку А, чтобы остановить секундомер.
2. Нажмите Кнопку В, чтобы сбросить секундомер.

В то время как стрелки СЕКУНДОМЕРА остановились

(Когда секундомер остановился)

1. Нажмите Кнопку В, чтобы сбросить секундомер.

(Когда разделенное измерение времени показывается, в то время как секундомер измеряет).

1. Нажмите Кнопку В, чтобы сбросить разделенный дисплей времени и вернуться к стандартному дисплею.
2. Нажмите Кнопку А, чтобы остановить секундомер.
3. Нажмите Кнопку В, чтобы сбросить секундомер.

(Когда разделенное измерение времени показано и секундомер остановлен).

1. Нажмите Кнопку В, чтобы сбросить разделенный дисплей времени.
2. Нажмите Кнопку В, чтобы сбросить секундомер.

Стандартное измерение



Измерение аккумулярованного прошедшего времени



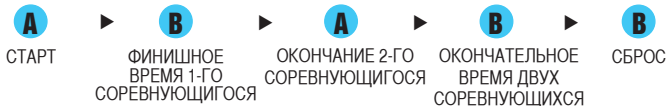
* Повторный запуск и остановка секундомера может повторяться при нажатии Кнопки А.

Измерение разделенного времени



- * Измерение и отключение разделенного времени может повторяться при нажатии Кнопки В.
- * Если измерение времени достигает 120 минут, в то время как разделенное время показано, секундомер автоматически останавливает отсчет и отключает разделенное время дисплея, показывая "40'00"00". *Перед тем как начать следующий отсчет, убедитесь, что сделали сброс секундомера, нажав Кнопку В.

Измерение двух соревнующихся



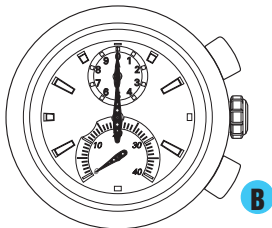
ДЕМОНСТРАЦИОННАЯ ФУНКЦИЯ ДВИЖЕНИЯ СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА

- Демонстрационная функция позволяет вам видеть движение четырех стрелок СЕКУНДОМЕРА.
- Каждая из четырех стрелок СЕКУНДОМЕРА показывает высоко скоростные ходы и когда демонстрация закончена, они возвращаются в исходное положение.

● Как посмотреть демонстрацию

1. Сбросьте секундомер.
 - * *Обратитесь к разделу этой инструкции «КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ СЕКУНДОМЕР».*
2. Нажмите Кнопку В в течении 2 секунд или дольше.

* После 3 секунд приблизительно, демонстрация закончится и секундомер сброситься для следующего использования.



* Если Кнопки А или В нажать в течении демонстрации, демонстрация остановиться и секундомер сброситься.

TAXOMETER

(для моделей с тахометрической шкалой на циферблате)

Измерить часовую среднюю скорость автотранспортного средства

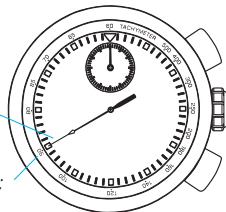
1 Используйте секундомер, чтобы определить сколько секунд понадобится, чтобы проехать 1 км. или 1 милю.

2 Шкала тахометра показывает по секундной стрелке СЕКУНДОМЕРА среднюю скорость за час.

Пример. 1

СЕКУНДОМЕР
секундная стрелка
40 секунд

Шкала тахометра:
"90"



"90" (цифры шкалы тахометра) X 1 (км. или миля) =
90 км/час или мили/час.

- Шкала тахометра может быть только использована, когда требуется времени меньше, чем 60 секунд.

Пример.2: Если измеряемое расстояние протяженностью до 2 км. или миль или короче до 0,5 км. или мили и секундная стрелка СЕКУНДОМЕРА показывает "90" на шкале тахометра:

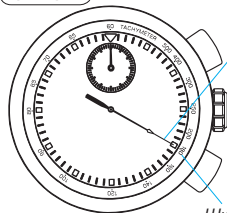
"90" (цифры шкалы тахометра) X 2 (км. или мили) = 180 км/час или мили/час

"90" (цифры шкалы тахометра) X 0.5 (км. или миля) = 45 км/час или мили/час

Измерить часовой показатель работы

- 1** Используйте секундомер для измерения требуемого времени, чтобы выполнить 1 работу.
- 2** Шкала тахометра показывает по секундной стрелки СЕКУНДОМЕРА среднее число работ выполненных за час.

Пример.1



СЕКУНДОМЕР
секундная стрелка
20 секунд

Шкала тахометра:
"180"

"180" (цифры шкалы тахометра) X 1 работа
=180 работ/час

Пример.2: При 15 работах законченных за 20 секунд:

"180" (цифры шкалы тахометра) X 15 работ=2700 работ/час

ТЕЛЕМЕТР

(для моделей с телеметрической шкалой на циферблате)

- Телеметр может производить приблизительный отсчет расстояния до источника света и звука.
- Телеметр показывает расстояние от вашего нахождения до объекта, который распространяет свет и звук. Например, он может показывать расстояние до места, где загорается свет, при измерении время проходит, после того как вы увидите вспышку света, до этого вы слышите звук.
- Вспышка света достигает вас почти мгновенно, в то время как звук достигает вас со скоростью 0.33 км./секунду. Расстояние до источника света и звука может исчисляться на основе этой разницы.
- Шкала телеметра так постепенно измеряется, чтобы звук распространялся со скоростью 1 км. за 3 секунды.*

* При температуре 20°C (68°F).



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

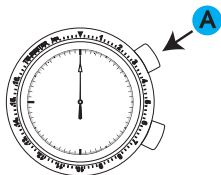
Телеметр производит только приблизительный отсчет расстояния до места, где загорается свет, поэтому отсчет не может быть использован как руководство, чтобы избежать опасной вспышки. Следует также отметить, что скорость звуковых разниц зависит от температуры атмосферы, где это распространяется.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТЕЛЕМЕТР

Для начала проверьте сброшен ли секундомер.

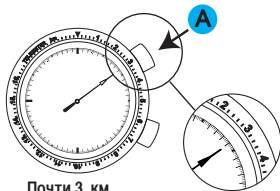
СТАРТ

(Вспышка света)



СТОП

(Удар грома)



Почти 3 км.

- 1** Нажмите кнопку А, чтобы секундомер начал работать, как только вы увидите свет.
- 2** Когда вы услышите звук, нажмите кнопку А, чтобы остановить секундомер.
- 3** Прочитайте шкалу телеметра, которую секундная стрелка секундомера показывает.

Пожалуйста, обратите внимание, что секундная стрелка секундомера движется за 1 секунду дополнительно и не всегда точно указывает на деления шкалы телеметра. Шкала телеметра может использоваться только тогда, когда измеряемое время меньше, чем 60 секунд.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

3
года

Миниатюрная батарейка в Ваших часах должна действовать примерно 3 года. Однако, так как батарейка была вставлена уже на фабрике, чтобы проверить действие Ваших часов, срок годности батарейки с тех пор, как часы находятся у Вас, может оказаться меньше определенного периода. Когда батарейка закончилась, вы должны заменить ее на новую, как можно скорее, чтобы избежать повреждения часов. Для замены батарейки мы рекомендуем вам обратиться к ОФИЦИАЛЬНОМУ ДИЛЛЕРУ SEIKO и выбрать батарейку SEIKO SR927W.

- * *Если секундомер используется больше, чем 2 часа в день, срок годности батарейки будет меньше определенного периода.*
- * *После замены батарейки на новую, установите время/календарь и установите стрелку секундомера на место.*

● Индикатор срока годности батарейки

Когда батарейка почти закончилась, маленькая секундная стрелка двигается с интервалом в 2 секунды, вместо обычного интервала в 1 секунду. В этом случае, замените батарейку на новую, как можно скорее.

- * *Часы останутся точными, в то время как маленькая секундная стрелка двигается с интервалом в две секунды.*

**ВНИМАНИЕ**

- Не вынимайте батарейку из часов.
- Если необходимо вынуть батарейку, держите ее в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.

**ОСТОРОЖНО**

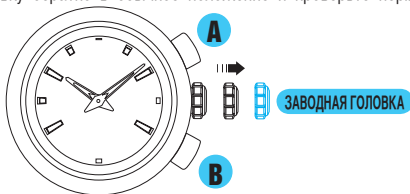
- Никогда не замыкайте, не нагревайте батарейку или не играйте батарейкой, и никогда не подвергайте ее воздействию огня. Батарейка может взорваться, может воспламениться и начаться пожар.
- Батарейку нельзя перезарядить. Не пытайтесь перезарядить ее, это может вызвать утечку или повреждение батарейки.

НЕОБХОДИМАЯ ПРОЦЕДУРА ПОСЛЕ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ

После замены батарейки на новую или когда появляется неправильный дисплей, следуйте методам ниже, чтобы сбросить встроенную Интегральную Схему. Часы возвратятся к своим обычным операциям.

<КАК СБРОСИТЬ ИНТЕГРАЛЬНУЮ СХЕМУ>

1. Поверните заводную головку до второго щелчка.
2. Нажмите Кнопки А и В одновременно.
3. Возвратите заводную головку обратно в обычное положение и проверьте нормально ли двигаются стрелки.



* Сбрасывая Интегральную Схему, установите часы в исходное положение. Перед тем как начать пользоваться часами, необходимо установить время и установить стрелку СЕКУНДОМЕРА в "0" положение.

Обратитесь к разделу этой инструкции «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, КАЛЕНДАРЯ И СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины
Часы перестают работать.	Батарейка разряжена.
Маленькая секундная стрелка двигается с интервалом в две секунды.	Батарейка почти закончилась.
Часы временно спешат или отстают.	Часы оставили при очень высокой или низкой температуре.
	Часы оставили близко у предмета с сильным магнитным полем.
	Вы уронили часы, ударили их о твердую поверхность или одевали их во время игры в активные виды спорта. Часы подвергались сильной вибрации.
Стрелки СЕКУНДОМЕРА не возвращаются в "0" положение, когда секундомер сброшен.	Часы оказались под влиянием магнитных явлений или подвергались сильным ударам и вибрациям.
Внутренняя поверхность стекла мутная.	Влага попала в часы, поэтому уплотняющее кольцо испортилось.
Дата меняется в 12 часов дня.	АМ/РМ (Дополуденное/ послеполуденное время) неправильно установлено.

Решения
Немедленно заменить батарейку на новую в магазине в котором вы приобрели часы.
Верните часы в нормальную температуру, так чтобы они точно заработали, как обычно, когда вы оденете их на запястье при нормальной температуре в области между 5°C и 35°C.
Исправьте это положение, переместив и оставив часы далеко от источника магнетического явления. Если это действие не поможет обратитесь к магазину в котором вы приобрели часы.
Сбросьте время. Если часы не вернулись к точному ходу после сброса времени, обратитесь к магазину в котором вы приобрели часы.
Сбросьте стрелки секундомера в положение "0". Следуйте инструкции «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, КАЛЕНДАРЯ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА».
Свяжитесь с магазином в котором вы приобрели часы.
Поверните часовую стрелку аккуратно, чтобы правильно установить дополуночное или послеполуночное время и дату.

* В случае возникновения других проблем, пожалуйста, обратитесь к магазину в котором вы приобретали часы.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1	Частота кварцевого генератора	32,768Гц(Герц....циклы в секунду)
2	Точность хода (месячная норма)	± 15 секунд, при нормальной температуре(5°-35°C)
3	Операционные пределы температуры	-10°C~+60°C
4	Система привода.....	шаговый двигатель, 4 штуки
5	Система дисплея	
	Время/календарь	часовая, минутная и секундные стрелки Дата цифровой индикации.
	СЕКУНДОМЕР	СЕКУНДОМЕР 1/100 – секундной стрелки (0.1 секунды/360 степени) СЕКУНДОМЕР 1/10 – секундной стрелки(1 секунда/360 степени) Секундная стрелка СЕКУНДОМЕРА (60 секунд/360 степени) Минутная стрелка СЕКУНДОМЕРА (40 минут/240 степени)
6	Батарейка	SEIKO SR927W, 1 штука
7	Срок годности батарейки	приблизительно 3 года Если секундомер используется не более 2 часов в день, срок действия батарейки может быть короче установленного срока.
8	Индикатор срока годности батарейки	
9	Интегральная Схема	C-MOS-IC, 1 штука

* Возможны изменения спецификации в целях улучшения изделия без предварительного уведомления.